

2020

PERSIAN—HONOURS

Paper : CC–7

Full Marks : 65

The figures in the margin indicate full marks.

*Candidates are required to give their answers in their own words
as far as practicable.*

1. Answer **any ten** questions of the following:

2×10=20

- (a) Write the full name of Ghalib.
- (b) Who wrote Muntakhab-ut-Tawarikh?
- (c) Who was Gulbadan Begum?
- (d) Who was Shaikh Salim Chishti?
- (e) Who was Humayun?
- (f) Where is the grave of Ghalib?
- (g) Who is known as "Shaikh-ul-Hind"?
- (h) When and where was Urfi born?
- (i) Write the full name of Naziri Nishapuri?
- (j) To whose court Urfu Shirazi was attached with?
- (k) Where is the grave of Sheikh Sarmad?
- (l) What is the meaning of Panj Ahang?
- (m) Who is the author of Humayun Namah?
- (n) What is the subject matter of Muntakhab-ut-tawarikh?
- (o) In which year Mirza Ghalib visited Kolkata?

Please Turn over

2. Translate from Persian into English *any two* of the following : 10×2=20

(الف) بعد از تولد فرزند ان خبر آمد که شاهی بیگ خان را، شاه اسماعیل کشت. حضرت بادشاه کابل را، به ناصر میرزا داده، خود اهل و عیال و فرزند که همایون بادشاه و مهر جهان بیگم و بار بول میرزا و معصومه سلطان بیگم و میرزا کامران باشند.

(ب) پروانه ایم و شعله بود آشیان ما
آب از شرارِ سنگ خورد گلستان ما
موریم و بر گذار شکر اوفتاده ایم
در راه پایمال شود کاروان ما
زه در گلوی ما کند از کینه روزگار
بیند اگر درست قد چون کمان ما

(ج) مخدوم شیخ فرید گنجشکر قدس الله روحه اصل او از دهلی است. ونسبت، انابت و بیعت بخواجه ابراهیم دارد. و از راه خشکی و تری دوبار از دیار هند بطواف حرمین شریفین رفته، و بسیر روم و بغداد و شام و نجف اشرف و دیگر بلاد مغرب زمین عنان توجه معطوف داشته.

3. Explain in Persian *any one* of the following: 10×1=10

(a) آن که تراشکوه سلطانی داد
مارا همه اسباب پریشانی داد
پوشاند لباس هر کرا عیبی دید
بی عیان را لباس عیانی داد

(b) آسوده دمی ز خود، بلندی مطلب
زین همت پست خود، بلندی مطلب
سودای جهان، سود ندارد چندان
نقصان به پذیر، سود مندی مطلب

(c) دنیا ز هوا و حرص بسیار پُر است
هر جا دلی در غم دینار پُر است
بیمار بی شربت دینار کم است
این خانه ویرانه ز بیمار پُر است

4. Attempt *any one* of the following:

15×1=15

- (a) Sketch the life and works of Naziri Nishapuri.
 - (b) Give in brief the biography of Mirza Ghalib and discuss his contribution to Persian literature.
 - (c) Determine the position of Sheikh Sarmad as a Quatrain writer of Persian.
-